كتبخانهٔ اسلام و عسكرى

اون ايكى درسده

مخرج اصولى تعليمى

محررى
مكتب فنون حربيه شاهانه روس لسانى
ويغ طبع معلمى قول آغاسى
محمد حسنى

مجلس معارف عسكريه‌نك تصديق و معارف عموميه نظارت جليله‌سنك رخصتنامه‌سيله طبع اولنمشدر

استانبول

كتبخانهٔ اسلام و عسكرى — ابراهيم حلمى
٦٢ — باب عالى جاده‌سى — ٦٢

١٣١٧

کتابخانهٔ سلام و عسکری
نحا   هم حلمی

[illegible]

تحديث نعمت

جناب حق پادشاه گیتی پرور وشهنشاه معالیگستر دین
علوت مآب حضرت خلافتپناهی ولی نعمت اعظم ومحسن
قدیم حضرتلری بالذات وبالامال سریر شوکت مصیر جناب
ملوکانه‌لرنده رونق آرای سلطنت و انواع فتوحات ومظفریات
جلیله مظهریتله کامران بیورسونلر آمین بحرمة سید المرسلین

شوکتمآب قدرتنصاب قدیم حضرتلرینک نظر معالی و
احسانلرینه بری وبحری اصلاحات مهمه و مسیئات لازمه
عسکریه خطه مهمه‌سنه مصروف وهممات ملوکانه‌لریله بحریه‌لری
اردوی همایون ظفر مقرونلری بر وصائطلر ایله مکمل اولوب احتیاجات
حالیه سیمده فنون حاضره حربیه‌ده بهرمند کمال اولملری
قضیه مصلحانه‌سنه مصروفدر

عصر ترقی حصر ملکدارلرنده ممالک ساحه‌لرینک هر
جهتی بر کلزار معرفت وهر قطعه‌سی بر معموره مدنیت حالنی
اکتساب ایلمش اولمغله اثر عالی ملوکانه‌لرینه سعی فرصه
موفق سلیل ارباب اقتدار سکارجه آثار نافعه الفت ودسترنه
ساحه مطبوعاتی ریس مدمول معارف حاله وآسمری نامش
سور سلردر ماحرلرنده نسوعات ورصاف عاس ملك
حسرواهدن حصنك حسارت اولەری عصا سلاح آرقه‌سلریه
بر حدمت ناحرابادده ولعو امل خالصه ح ملمسك جهت
نظریه وعملیه‌سنه مطلق کافه اصول وفوعدی سا ل صحاب
مرى وهوسك اسعاده‌لرینه حادم ولان بو رحکی اوروپا
اساتذه مشهوره مك لصول آثارندن جمع وترجمه و(مج اصول
تعلیمی) نامیله نشر نمودم

صور وحطشات منصادەمك حسن مب كنصاحه لعلاعا
سی عی امل و بو وسیله حمله الهده عادی" دام عمر وطاقت
ولی نعمت اعظمی ادعیه معروضه‌سیله بر زبان مصادف
ملرم وس الله توفیق

ی ۷ آغستوس سنه ۳۱۷

مقدمه

میع وطبیع ىىلىى كو س و ىس ميلو حركات ىحت
ىطىه طرىدں مال معمولدر كه لحله ىصلات حركات
مدكو ىك صو ت مسطمه حر ىسه كسب موب ىد
ىحت و ىهسه حركاىك صو ت عر مسطمه حر ىى ىسو
وىماى ىدں ىحوں لرومىد وب صرف لمىى حركات
مدكو ں ىكلىسلاں مو مدى مں مد حكمدں ول ول
و حصوص ىىا مطالعه‌ىه له ى مسطم صوىك ىحت
ىىلىى لرمد

عصلاتك صلاى ىد ولو ىسه سرعت حركتى حى
وسىىد حوى ولو حى ىومك ىحوىدكه طو ىسا ه
ر طرف و ں حوىكلكى لكر حسں وىسىت ىحوں كل

آنجق سوپاپلری مثل ایله برابر ملحقه حتی بعض رعوب استحصالی ایچون آرانملیدر

امریقه‌ده بعض آرزوسنده بولنان مبتدیلرك بو خصوصده‌كی حركات مبتداسه‌لری طرد ثمه‌ن دور طوتاماملری لازمدر كرچه حركاتك سرعت و ر ه ی ساده وقولای ـ ده عناد ادملی فا حركاتك بالآخره تصحیحی كوچ وور

خطالر كرچه حركاتك اصولی د ژه‌سـ ده عدم جراسته طبیعه برله ولیمه‌دن بولنه‌مدر

مبتدیلر سلاحلری طوتدقلری زمان دوشرمامك ایچون صیقی طوتمق لازمكلدیكنی ظن ایدرلر بو حالده قول و ساعد علنه وجود عاص مدر بو حالده حاصل اولان بو وصعب طبیعه سرعت حركته مانع اولور

سرعت هر شیدن اول حركاتك حسن د ره‌سنده‌در كه بوكاده حمله ومدافعه‌ده سكونی محافظه ایدرك ... نائل اولنور سكونی محافظه ایدرك حمله‌وسر آلمق حصمك لـ كوچك بر خطا ... استفاده ایدرك هیچ بر زمان ساشرمامق كی حركاتك عبر قابل انكار فائده‌سی واردر

مالاده ... ولنان عوق حاصـل اتمك ایچون حمله ولمسر حركاتك اجراسنده وجودك لازمكلان قسملری استعمال ایله دیكرلری بیهوده یره صرف اتمكدن حساب اتمك لازمدر

بنی قول حرکت ایدیکی زمان وجودك قسم سائره‌ی ایدنل
وصف ایتمه‌جکز

مثلا ال وصف اسلقا نی[١] وصف کب[٢] و وصف
کدی وصف سلقا ی بری منه‌ف مالاً ٢ ٣ ٤
٧ ٦ ٨ وضعلرده توقف ایتمکسزین قسم سفلاسنده ماعدا هیچ بر
حرکتك حر لرو بوقدر

شوندن سماح وا ورکه بر وصفدن دیکر بر شکله
اعون بر ضرب طرق لکر بر کاه حرکتله لنان سرلردر

بو علملره خوهسر ولالرك کر ی طامعرسا رطام
بورعوطماره محمل مده امک فکرله تعلمدن حساب ایدرلر
بوله انجون طلبه‌ی بو رحی تعلملردن حساب ایدلمدر

عکسی صورتده حرکت ایدلدیکی صدرده بورعون اولان
عضلات بورلوب حرکات طبعه لری غائب ایدرلر وجودك
بورعلی سه توی مصوبه وور ه عکسی ماسری اولدیغندن
طلبه تعلملرده هوسی ماحق برده سمار

بری منه‌ف مدد حملردن عارب بولوب بو حملره
اصلا نطق ولمان سرلر طه سهاب بولان درسد عوق لماده
حطالی اولدیغندن بو کبی درسلردن حساب عمل لازمدر

---

[١] Supination سلقا الك مه‌سی بر و آیه‌ی بوقاری‌یه کلك
وره الك بوقاری‌یه طوغرلسه مسر ولنور

[٢] Pronation کب — طرفلر رمسه موجه ولدیغی حالده الك
آیاسی‌یه طوغری بوکلسه نسبه ولنور

طلبه اجرا ایتدیکی حرکتلر ویا سبب آلدیغی حالده جسمی
طرفندن اوزرلرنده سای اکلاسیکه ویرلان درسلردن فعلاً
استفاده ایدهمز

بو سایه صحیح ولان آلیشقلق محل جورلمسیله کبی
مالنعق بر صرهلی وباخود جسمی طرفندن اجرا ایدیلان بر
کوستریش ور سه بلا محاکه مالکر محافظه ایتمک ایچون آدمی
وصف علصهلی ساح ید

بع نعلمی بوله دکلدر معروف دنیا عدل دی
محافظه ایدهرك مسطما حرکت ایدن ماررده فائدهدر

چونکه بلا سحال کلسی کورل حرکت جهجکی کی
صه دستمك حرکته فالمهرق علحیله کندیسی مدفعه ده
بسهحکدر لحاصل جسمی طرفندن جر ایدهجك آتیش
هجوملرله بر بر هن مسافهده دفعه قول ایله جله ایدلوب سدلی
اورولسلر (اسمرم صطلاحاسنده بوکا — bourrade دیرلر)
کی حرکات اعتدال دم وسکوی محافظه ایدن بر مارر فارسو
سنده فائدهسز قالر

بوفارمده ضبط ایدیلان وصاق جار بولنان بر مارر حصمه
قوی احمل ایچون دائما فرصت کورهمز وبیهوده بره جله ایتمکس
دائما بوق ایلر

چونکه ایداحب نظریا سنده کورلدیکی وجهله هر هر
اورهحصه مش اولمدقجه ایداحب احتمالك لزومی وعکس

عدردە بهودە یرە حسخاەصرفی موجب ولەجغی سلدیککی
یر مارر دعی ماەحی حلەدن وباخود عبل وروسدن حس
مابر کورجکە یعنی ولدلطە حرکات مذکورەنی حر عمامکە
عرب جملە سوحصوصە رعاب عدن یر ما ر بهودە یرە
هوب صایع عس ولەحصدن مالا حر حاصل ولەحق بورعلمەدن
حرکاتک طا ا حرمی کسب‌صعوب مدر سە بو کحوند ە
عدل م و طامی مخصە بلە حرکت دن یر ما ر حصمک
حرکا دعب مد ل هانکی حرکاتی ه زیادە حر مدککی
و وجود مبهانکی محلا ی د ی صو مد حق بولندردنی
وکرەنه فرصت بولدقە مذکور محلرە حلە جلب صورتیلە
حصمە هوق بلە

دروس ابتدائیه

مع طوپراغك صورتی — مع ثقل مس وسهادت ی
آره‌سنده وباس ری منصه‌لك جهت مخدل وورندكی دور كه
وضع وثبوت وسهادت رمی دهی منصه‌لك دیكر وج جهی
وور ه بوكلس ولدیی حادثه طو لور دیكر زمعلر سهادت
رمی وحهی بوء سك بو دی عن سطح اور سه وضع
او وب س رمی سه منصه‌لك ناقصده و كا مس عمكیری
بو ور

مطلر Iig es — وجودك صاع صول آسامی ووما ی
فسملرسه سعرم اصطلاحاسده (حط) سمه و ور
دوب حط و ردر

صاع لی وجودك ورسه وضع سدیكمر زمان مذكور

الف وب وب وصاعدی کی خطه (وب خط) وصو دن
که (ع خط) وكذلك مذكور الف لب وصاعدی کی خطه
(طدس خط) وصو دن كه دخى (سامى خط) تسميه و ور

حصار محل وصمه طر وجودل قسامى سلدرر
مارولر وب خطده و لى د لديكى زمان وجودل هيچ رقمى
كوره وب ب علمه محل صعه خطه بدلهس ديمكدر ملاحظات
و نمه خطوط ساره حه ء وقعدر

F gngement جامر[١] — محار ر خطده لسمه
سه مر ولور

روحه مالا خطار خمسه‌کی ده م ی‌حامه‌اره نطا ی بدمرل
سو وجهله افاده اده لرر

سارورل اوسب خطده حته ر دسلدکی زمان محار
مکدملرسك صاعده وله‌ری ر سمس ولقعلری آکلاسلملدر

دکر خطار خمسده عين قاعده جاریدر

اکی مارورل ر خطده جاسمس وله‌ری بولعلری رسك
مى قالى اولالك دكرى محورى حق بو درمسى محب
اسدرمكمدر بودن دخى حاعه‌لرل دکسه ی حمارکه مختلف

---

[١] سكادن دخى كلاسلدى وجهله مذكور ومسه (حاعه)
دسلوب اسمرم صطلاحاسده مر مذكورل سو صورله حمه‌سى
مناسب كورلمسدر

ساعتلرده محل واقف وصعی کوسورر سر محمدن صکره آمدن مح ىده حکم

محله سلاملامق

—

دم مك ه ه ى و ن له كل حصم
و ركـ حلر عه محه كدر
سلام ه كىں حر ىدهحل ا ر روحه ى ىىرمك
و ں موعد رطاب لملد

ولا — هر ىكى ما ر ماكلارى سول لده ولهرى ر
مسب ساله ه هرسوه طو وب ا م صول سدكىں
صكر طر فار ره موحه صـع موب كركى و محل روى
ردن ر ر بوكسب ولدبى حالد صور

ماما — عى رماىده هر ىكى ـ طر فارى بور
فار و ـد و ح عمودى ر وصه د صـاع مول كركىں
ولهرى طرفافر وسـده حصم سـعامه ور دلو كر
سرحلر ں هيح ر كمسه بوسه ولوب درحات رمحى وصصه
كرلور

كر هر ىكى طرفده سرحلر و ر سه ولوب سلامك
مكىحى و وحىحى حركىلرى حرا اولـسهدصكره ل سكرار
بورـ فارسو كسرلور ل وسماها ملى صوله ومح دحى

عنی سعا حورلمس ولدیی حالده سلا لب وحدی حرکتی حر ولنوب بعد طرماقلر مه سه منوحه اولهرق محل رو سله قعه وری ر فوس دره رسم بدلور صسع طرفند ولنان سرحلری سلاملا ی ورره حورلموب بو سا ه ماس دحی صسع دوبدرلور بدکور طرفند به لر دحی لاملاندهدنصکره صسع عوب درحال رمحی وصعیه کبرملو وصول ل له ماسکه طاقلوب هر کج مسا ور محلی ی وحی کدنکرسه حهحق وحهله وصعب بدسه ه کورملان وصعی حد بدر بوبدن‌صکره حه بدله‌حلحرکات‌بحب بدکورده مرعب بدلدکی بس بور د دکرمدن صره طر بدلمسد

مسا لمت حسب سد درحال صو لاسلوب صوب ل له ما کهحه بعدنصکر روحه ملا ده عب و مان سلام حرکاتی کرر بدلو

مار ل وصعی I p a t o n d t r e r — —

وح وصعه بد بو و

ه ودلو کدنکرب سلا لادقدصلر ماسکلری ماسلرسه کلروب روحه‌ای ده عب و حق وصعی حد بدر

---

۱ — r e m i l r j z o n o j L وصعب سراسه

وکه‌لر روبه ه لسمب حوله کلمس ووحودلد د بد

ری حصمه طوعری دوعس وصر اکا بوحه عمس بو دیی

حالده صول مول طسی ولهری وحود ورولصحه دوسوله

صاغ قول كرلمش وصاغ ال اسه كور ارتفاعده ومنح قوت اوزرو لصحه اولمش حالده (شكل ١) ده كوسترلان وضعت احد ايدلور

شو وضعت ماوره وضعندن وله احد اولنه‌حق كي درس واحود مبارزه ملك حسامدن صكره طوبلانيلدي زمانده حد ولنور [١]

La position de la garde وضعيی [٢] —
آخر بر حركته حساب بن ملكسرين حرمه وبا سر حركاتك حر سعون له مكمل برو وصعدر

(شكل ٢) ده كورلان شو وضعت مالكر فراسيزلره مخصوص ولوب سالنالر هر نه قدر بو وضعله معتد اسه‌لرده حصمی حلهه دعوب حمله وروه محلف دعوت وضعلری دخی كورلر مع ماقه بر نورده ملردن محث احميه‌حكز

وضعت سلماسه‌دن مارو وضعی الی صاغ ال طرناقلری اساعده ولدیی حالده صاغ قول سدرلوب مع دخی وحودك فارسوسنده اعه موازی اوله‌رق كسرلدكدن صكره صول ال ده فصه حسدن طو لوب هر يكی قول وحوده عس

[١] سعرم حركاتك حرسنده محسب هوی ادهسی ولان بو وصملره هوی لساد دف املسی بالحاصه توصیه بمدرو

[٢] La garde طعله مدمه وصماله ادعاله‌حك حال ووصمه دسور

ولهروی سعمال مدهور ماسلب سه قدر فالدولعد صکره
صول فول عی رصاعده مدور وصول ل هکل عصلانی
وررسه دوسلب ولدی حالده طو لور

عن زمانده صاح ل حدهت صو مده صاع ۶ مك لسده
وصاع فول ر و به فاء د وکلس در لب محروبه سوهرو
ووحوددن برلس و محل وحی مسع کو عدده ولدی
حالده صع فول سکلده کوسترلان وصعی حد مد ه
صع علب ع طرق صوب عب وکمسدن کی حط
عمود طو درلمك سرصه صول علب محمسا کی ماق
موی لروسه وسع ولیو (بو حالده وکملر مده کی ساله
کی ی موی فوب مدلب دوب ع ماده بوحهله رحب
مدیو سه ولهحهله طوری و زه بوه کو محلف مد

وکملر حط ووردده فاحهلر صول در و ی عی
سطح دحلد بوحمدر

ماس صعسرحه طبی وله ی مارودده بولوب وحودك
عرلی مساو نا حافظ اورروسه ور لوب صول ومور له
وحودك درمده وحی محدوف بولمدر

وصعب مدکور سعرم طبه ب سی سکب اسدیکی
جهله وصعب دکو ملب حددده ملکه وکما هسد مدلمدکه
سر حرکاتك حد سه ماسلاکالملد

مثلا وحودك عرمی مسلو نا حافظ وررسه وره ومده

فالكز صانع تحتی اوروسه ورلدكی قرص امسه‌لی بوحالده
وجود حملك مقدمه ملامس اولور عكس تقدیرده ایسه
حمله حركاتی كسب صعوبت ایدر

اوكسه‌رلر بر خطده بولنمیوب مایل اولوب مذكور
وضعی لمده كوحلك حكی طلاقه حصل محروسه باصدر
معدن ایسه بر معدر طبساروبه باصدرمی بوصه حملدر
بوكله بر برلرو بن بر ده طبساروبه باصلدیغی تقدیرده وجودك
درونده اكلای وملكه وجی حصه وجه منلس اولور بو
حالده معروض مقاومت اولان سطح سودكه ورلی حیاتی
باضیع زیاده‌لسور

فعا سلم كورمس مابر صوب و وبلری كوسترمه‌مك
ایچون وجودك بی لرو بن ربا ه كری دوندررور بو وضعیت
غاب رحملی ولدیی كی ء‌صلاسی دخی عبر ممكندر

مرحاب مذكوره‌دن كلاسه‌جی وجهله بو وضعك
حدیده وقع وله‌جی حطالر اوب ماول نظر عساته لیه‌جی
مو ددن اولمیه مدیده بوكی حطالر طلبه‌ءكو برلی وجر
سدن بوق سدرملندر هر بر حركتك سیاه ده دخی طلبه‌ی
مذكور وضعیته بر تر سعال ململی وحركاتك حراسی
وصعیه كورملان حطالر كدوسه سوطمامدر

— ٣ Position de développement وضعیت محور —

مسافه تمکنه‌ده حصه وسیله‌سلمك محور قول ولیمس له ای
ر وصیصدر[۱]

صاوره وصیصدن حلقه وصیصه کچمك

صاغ ل وصیف اسلفاسده ولدری قول کرلمس وموزلر
دوسلك ونوفاروبه فالمعسری صرع لی عصب ادرلر حلقه
ادرلور و ساده صول قول صوب ولوی عسده و کا عاس
عکسری آنحق بولندرلور

(سکل ۳) ده کو للان وصیف ماکر صرع قوق حرکتدن
عارت ولوب وصیف مذکوره حلقه‌لك ملك حرکتی ولدیصدن
کوسترسلر بله عای ومرک معامل و ل ده سمال اولو
(سکل ٤) ده کوستریلان وصیف سه عام حلقه‌ی ره مدر
(سکل ٤) ده‌کی وصه لی حس ح سده محل وحی ی
و وموری حکورل حلقه‌ی محدمد دسورمس کی کمل ر
حونکلك بله بلافاصله اخر هلسه دف عملدر

(سکل ۳) ده‌کی وصیصده کورلدیکی وجهله طرفاده وسده
ولمحی وصاغ قول لکن مذکور وصیصده ومور ره عی
کمسه‌حکدر حلقه‌لك مکسی حرکتی ه مدن سکل٤ده صاغ
الك وصیصی نور رهاعده بولنور ووحودك هرصورتله‌موازی

[۱] صر مذکورك ترکه‌ی تحله باله مسافرسه مسه‌ده سعرم
اصطلاحاتنده وصیف معلو ه ه (حلقه) مسه واددسدن ولوجهله رحه
ایدلمسدر

محافلر اوررر ، سعاد ندلهحكيدن ناس موعرو وات وصلع
ناى حرك سدىكى ساده وحود وصب صلهسى محافصه
مدوب ر وحه ى حمله ملك لازمدر

حمله بمك صاع ناعل روى حدمحه فالدروب اوكه
اسه ، ومدك مه ىدن كه ـ محمسا ر محى الهى نوى لم وه
وصع و و (و ساه وه كو محلف مدوب بكر حمله
وصعيده د عمودى وله ى ناعل ورمه مده بو لمد)

عى رمانده صول وكه ردن هماى سرعيله محاى
سرعله كرلوب صع ماى حمله دوى مدعه همه سه ا
كى مه صا لمس وهرى بو ور

صول هوب وصول ومور طسصله دوسك ولهرى محافطه
و وب صول ماعه دحى موعرو طوسله ى مطلوب ولان
وحودك حلى سده كلا ناعل حركى مولانلمسدرمى
محون عامله عوساى ومولانلمله كلوب وكلمكه صالح حالده
وللمدر

موما مد بمرسب مدىلان مو عد حملهحركا لمك احر سده
وعس رمانده سرعله حر مدلهحكدر

حمله وصعيدس ، روه وصعيه كمك محون وح حركى
رمب وسعم بمك لازمد

(١) ــ صاع ناعله مولاحه رمى بصدى بمك
(٢) ــ صول محاى مصالحى

(۳) ــ صول لی طاغیلمق

بو اوچ حرکت عینی زمانده اجرا اولنور سائر حرکاتده
وجود و عضلاتک کافه سی سربست وصمیمیتده اولهرق طبیعی
بولنمیدر صاغ قول سربسته معالین وس حرا جمل یحون
حمله دسکره د عمب سرعتله قصه اللیدر

Rassemblement طوپلاشمق ــ طاغیلمش بولنان وصف
سد سـه یه کلمک ایچون حرکت ایدنلر حرکاتی (طوپلانمه) تعبیر
اولنور

مذکور حرکت صوت طاعی صاغ طاغلی باشه کیردیرو
طوروب وصاغ قولی صول باغلی باش کیرهرك کروبه طوپلانی
وورر یکی دولو حرکت اولنور

مذکور وصف محله سه طوپلاندیغی زمان وموجود ترس
نه ساروره لك جاهدده جد ولدیغی کی سائر سارورده حصمك
سدیلی حمله سه دوجار اولان ترابرد رعمب کروبه طوپلا
نه رق مذکور حرکتی اجرا ایدر بعده صول وی ساعه
لا مهسی یلی وورده کروبه وصع و دیعی اداده صول دحی
وصمب لازمه ی اجرا ایدر

(Rompre et marcher ــ طاغیلمق کری کیتمك)
محله مستهمان زمانه حا جده بولنان زمانده حمله جمع
انحاب سدیکی زمان طاغیلمق لازمگلدیکی کبی عین زمانده
حکمک وورده کرو کیتمکده لازمدر

امرو كسمك مساروه وصمدده مكن صاع آماعد
روى حمصحمه ردن هادرلوب امرويه وصع ولور، بمده
صول الى مسافهسه كمرلور

كرى كسمك وحركتلر دمكرسك عكسيدر ولا صول
آلى (قالدى بوقاروبه قادرمسرس صول قاعى اور به ى)
كروبه كوبور لوب بمده صاع لى لارمكلان مسهى لى الحون
كروبه حكلور [*]

حركات مذكورهمك حراسده وحودك وصمى صلمه‌ه
فوق‌العاده دقت احمك لازمدر

« D g t r » رمعار واسطهسو عملك سوقه وادارهسى
سو حصوص لـ مهم ركعس اولوب مسلمك مدهسده ى
سمحصاله حهد وعيرت اولنملدر

ملس وسهادت رمى محك حركسه كاى ولوب ذكر
معلر اسه سروحركات ساره محون محه فوت‌لارمه‌ى ورر
فصه مالكر نصف د رهلى سرر له حرعه حركاسده ال
امهسدن حصمحه حلوب حول سارهده سه سرلسحه
طوململدر ل سر سب بولدحه عادى سر وحهلر محون

[*] صول قالحهلك قادرلمس وحودى حصك ممى وكمده
اور ملامهدرمش رده مالكس دهلاسدرمس ولور

ربطلرینه صدمه کافی اولوب ناکر کوستریش حرکاتی ایچون
ماس وسپادت برمق کفایت ایدر

مثلا حصمی تحرو خطنده تهدید ایدن مع وجود ورمه
سنده وضع اولنمش اولوب سر ـه ی وجودی کارسه قدر
ده ممه تحوير ولنه‌جقدر

حصمی عقب حمل اوروه مه حصمك مچی سدن
تكمر ول احر رخطـه وضع حب واجود صاه مرحكمك
مچی رمعلر الا فاصله تصمیله كافد

بودن کلاسیدهده طرا ماجمله حرکات ماکر ما معـلر
وسمه‌سله حر مدنوب قول و لمکه حر ملامسی وصه
ملرر

Les parades سپرلر — وجود سماعده حصمك
مچی کندی محصله حوره‌رلـ حمله‌دن محافظه اولمق ایچون
ماسلان حرکه (سپر) سمه ولنور

وجه تحت سدیکمر خطلردن هر بری بک سپرله
محافظه اولنورکه آنلرده سوملردر

تحرو خط ایچون دردنجی و سنجی سپرلر

اوست خط ایچون آلتنجی واوچنجی سپرلر

آشاغی خط ایچون مدنجی ویوقاریدن آشاغیدن رنجی
سپرلر

طلسماری حط عون سکرمجی و کمجی سیرلر

یوقاریدن برنجی سپر Parade de prime haute —
ل صولده وماسك ی رعاعده وله‌رق طرماقلر صاعه
حورلمش ومحلك وحی (سکل٥) ده کورلدیکی وحهله حصمك
سعامسده ورمسه موحه وله‌رق بولنور

اساغیدن برنجی سپر Parade de prime basse —
یوقاریده برنجی سپرك عینی ولوب بعض کره ل ومور
رعاعده وله‌رق بولنور (سکل٦)ده کورلدیکی وحهله

ایکنجی سپر — Parade de seconde — قل طرماقلری
ره‌سه موحهه وله‌رق رومصب کیده ومحلك وحی حصمك
سعامسده مائل وله‌رق(سکل٧)ده کوسترلان‌وضعی‌اخذ ولنور
مذکورسپر طلساروحطی تهدید ایدن حصمه‌قارشو احداو دی
بحون مذکور حطی صامی وروه صاغ لی ر معدر صاعه
کتورملك لازمدر

اوچنجی سپر — Parade de tierce — طرماقلر آلتده
ومحلك وحی کور رعاعده وحطك راز خارجنده اوله‌رق
ال صاعه کیمرلمرلر (سکل٨)ده کوسترلان وضعی احداولنور

دردنجی پرده — Parade de quart — طرفلرک دردنده
وجی صوله چوریلمش ولدیغی حالده صغ ل صوله که برابهرده
محل وجی کور عده وحطك ر ر حا حده وله ی
(شکل۹)ده کوسترلان وصعب حد وسور

بشنجی پرده — Parade de quinte — ط ماقد درده
وجی رمسه وجهه وله ی ل ر ر عی‌ده ولمی وره
دردنجی پره‌کسرلور بوکا ساحه‌دردنجی‌سر د ور (شکل ۱۰)

التنجی پرده — Parade de sixte — طرفلد وسنده
ومحل وجی کور ساعده وحطك ر ر حا حده ولفری
ل‌ساعه‌کسرلهرده (شکل۱۱)ده یه مد لان وصعب حد وسور

یدنجی پرده — Parade de septime — ل دردنجی‌سر
وصنعه که برلرکی محل وحله ر سف د ره ر م امدلوب
حصمل‌اسماسه‌طوغری مائلاً (شکل۱۲)ده کوسترلان وصعب
احد مدلور

سکزنجی پرده — Parade d'octave — ل التنجی‌سر
وصنعه که طرکی محب وجی له ر نصف د ره رسم
مدلوب حصمل سماسه صوغرو مائلا (شکل۱۳)ده کوسترلان
وصعب احد اولنور

مالده کوسترملان سرلدن ماعدا سکز دانه دها و ردوکه املوه رس سر صر اولنور

وحتی رس سر دوردنجی رس سر لحکی
رس سرلر سولوجهله نسکل اولنور

دوردنجی رس سر — Contre de qua te — محل وحی عمود مدروب حصمك نی السدن کحروب وحصمحه ساعه احمری حصمك هی رهاعه کیرلدکدن‌صکره برمطرله مالامه حصف ر صرمه ور مدن عبارند

وحتی و السنی رس سرلر — Contre de t erce et ontre d sixte محل وحی عمودا سدروب‌حصمك مجی آلسدن کحروب وحصمحه صوله آحدقدنصکره‌بارمعلر و سطه سله حصمك محل ساعه مالامه حصف ر صرب اوره‌رق مدکور سرلری حد حل لازمدر

١ ٢ ٧ ٨ نجی رس سرلر مذکورلرك عکسی‌در سی حرکاب مذکوره‌ده محل وحی حصمك مجی وسندن کحرلیه رك حرا وسورکه بو صدرحه مع وحل حرکی صعودی وسعوطی اولور

Changement d engagement — حاله وصصاك دکسرسی — فك محلف سرلرده احد مس اولدیی وصعلره نظراً حاله وصسانه دحی محلف اسملر ورلور

اوچنجى خطه سنه	Le gagement d tier e
دردنجى » »	» » de quarte
التنجى » »	» » de sixte
يدنجى » »	» » de septime
سکزنجى » »	» » de octave » دستور

ر حاته خطدن دیکر حاته خطه تکمل

دردنجى حاته خطدن ودنجى و نجى حاته خطه تکمل
محون محل وحله وحنجى و نجى ر ں سر حرکاتى اجرا
مدلور و ساده ال دنجى سرمده کوسرملان وصمه کسرملور
کذلك اوچنجى وآلتنجى حاتـه خطدن دردنجى حاتـه خطه
تکمل الحـون دنجى محل وحله دردنجى رس سر حرکى
اجرا مدلوب ل دنجى و ساده سرمده کوسرملان وصمه
کسرملوك مماملاً اجرا ولنور
مدنجدن سکزنجى‌يه تکمل محل وحله سکزنجى رس
سر وسکزنجدن مدنجى‌يه تکمل‌دنجى مدنجى رس سرحرکاسه
اجر اولنوب و ساده الر دنجى سرلرمده کوسرملان وصمه
کسرملور

—

Attaques semples — عادى مرور — عادى حمله‌لر
اوجدر

(١)— دوز حمله Le coup droit – خصمك حكمنى دكشديرمه‌رك بخاطره احتمالی وقوع كرامسيله اجرا اولنور

(٢)— Dégagement [١] و به عربجه طمسا و اسامى دوز حمله – خصمك حكمنى دكشديرمك ووره‌رك دردنجى حكم حصنده مذكور دورعه حركتى صوكره وحصى و لسى حكم حطلرده ساعه دورعه يله حصمك حكمنى لسندن جز و ور مدعى وسكرنجى حكمه حطلرده سه مذكور حركت حصمك حكمى وسعندن اجرا اولنو

وسه و ساعيه عجوره طساروه دورعه حركتلرى بوقاروكى حطلردن اساعى حطه . و بوقاروكى حصلرله زمدن دكرسه كمك يحون بوللاسلور

(٣) — Le coupé اوفدا وودده‌صاه صولدور حمله – حصمله‌حى و مدن اجرا مدلان بر نوع دوره حركتيدرك اصول حرسى ساعده سان اولنه‌جى وجهله بوقاروكى حطلر زمدن دكر ه كمك يحون سمال ولنور

Faintes كوسترسلر – حمله شلمورماكر حصمى سعال احلك مقصديله اجرا وسار حركاته كوسترش نصر اولنور

حصمى بهدد ابده‌جك وجهله اجرا ولنان كوسترسلك امك حركتى حالى بر محوفدن عبارت ولوب بو زمانده سر

---

[١] محطرله ولندهى وصعصه مطر سى دكسوب حرحلى بروع دورسدر

لان كندوسى محافظه ايله ويره مذكور كوسنرسه سرعتله معامله احدكى صدرده جهتيله دكر حركى جر اولنوب عكسى صدرده جهه عكس حره جر اولنور

هجومله باسلمس ولان كوسترسك بالضرور معين بر سرى اولمسيمسدن سوحالده سر لان محل حركتى حصمك معى حركسه سبب درهرلر كندوسى محافظه مدر

كلدى رما ه كوسترس جرمى موضوع اولمنوب هرصورتله امدبه محل جهتى هيچ ولمرسه صمرى ركوسترسله اجر اجمك ازمرجهب هو مدى ه ردر

سرلرك كورلمه لد سلمسى و هى ولوب وحالده سر آلان حصمك كورلمه لد سلماموق ايچون حصمك محمه باقى و وو سطه اللهكندى محى حصمك مى حركه سبب سدرملمو هدر

كوسترس حركاتك وجهله جر مدلهحكى يومدن اولكى (محط رمعلر له سوق و درهمى) محمده سال و دسمدن بورده دكرمدن صرفنظر بمايلسدر

كوسترس حركاتك نطاسله جر هملسى سر الان طرفندن حس امدلوب هجوم امدن مسـ ررل جهتى تكلمهرل دفعهٴ بر جهه احمسى موجب اولوركه بوده جهه امدن ايچون محدورلى اولهسدن كوسترسلرى نطاشله جر امامك ودرعقب سرعتله جهه مدهرلر فارسوده كه دكر بر حرك اجرا امدرمامكه عرب احملدر

مقابل اوروش De la riposte — خصمك حمله‌سی سیف ایله دفع ایدن مدافع برمقابل وروش حربه‌سنه مجبور اولملیدر . مقابل وروشلر وجهدر

(۱) Les ripostes simples عادی مقابل اوروشلر كوستریش قصه دوربیله — خصمك حمله‌سنه سیف ایله مقابله ایدلدكدن صكره — كوباكه ندی ینی خصمك ینی وروشه اسلوبیس كبی — درعقب وبلدیغی خطی دكیشدیرمكسزین خصمك سینه‌سنه طوغرو مائل حوقه كرلسیله حر وپلان مقابل وروشلردن عبارتدر

دردنجی سیفده مقابل اوروشده طوماغلر اوسته اولمق اووره‌ل حورتلوپ علی‌خط سیفاسنده مقابل وروشی اجرا ایدرمك لازمكلوپ دیگر سیفلرده سینه طلبه‌ی خط اجمش ولدیغی سیف وضعیتدن مقابل وروشی حربه‌سیله تعلیم ایدیلمك سامل مرجحدر

مثلا برنجی واوچنجی سیفلردن صكره الك آرقه‌سی صول حورلمش ولدیغی حالده مقابل وروش حربه جملة لاز در

مبتدیان تعلیم ورسه‌دن طولانی مذکور مقابل اوروشلرك اجراسی هر حالده كوچدر فقط جدی برتعلیم ایله موفقیت حصول بولور

---

(۲) Les ripostes composées مركب مقابل اوروشلر، كوستریشلی مقابل اوروشلر — خصمك حمله‌سنه سیف ایله مقابله

اسدکدن صکره (آشاغیدن یوقاریدن صاغه صوله کوستریش حرکتلریله) بولندیغی خطی دکشدیره‌رك خصمك اجرا ایتدیکی معامل وروشلردن عبارتدر

بو معامل وروشلرده محل حرکتی توقف کرلمه‌ه عدم عملدر عکس صورتده حرکت مدافعه‌نك تسدیرده وقت حاصل اولموب بیهوده بر معامل وروش اجرا ایدلمش اولور

Les ripostes à temps perdu (۳) — حمله‌ٔ مضاعف

مبارزه وضعیته کلدیکی ساعه خصم الان طرفندن حمله ایله اجرا ایدلان معامل وروشلره سمه اولنور بونده عادی واخود مرکب معامل وروشلرکی اجرا ایدلور مذکور معامل وروشلره حمله‌ٔ مضاعف مرعیله مبارزه وضعیته چکلش سریع مانورلره قارشو استعمال اولنور بونك ایچون خصمی مبارزه وضعیته کیرمه‌مك ویرر نتیجه‌سی معامل وروشلره کوستریلمز قصه وسریعلی اولمسه دفع ایدلدیکه خصم مبارزه وضعیته چکلمسون عکس تقدیرده بسه حمله ایله معامل وروش اجرا ایدلك لازم کلدیکه بونده‌ده موقعت کوستریلیر

برنجی درس

١ — دوربه Le oıı drot — دوربه حرکتی احوال ثلثه‌ده اجرا اولنور

١ — خصمك سلاحی ملتقی ساحه‌ده بولندیغی زمان

٢ — خارجه خطده مجادله‌ده بولندیغی زمان

٣ — خصمك سلاحی آچیق ویره‌رك معاومتی و طه‌سنه معاومتی ولا استطاع برصورتله خصمه قوی مدخل برخارجه خطده بولندیغی زمان

برنجی حالده ال برنجی و یاخود اوچنجی وضعیتده بولنه‌جق ایکن سیکره‌ مذکور دوربه‌نک اجرا عملی و یاخود مخط وضعی آشاغیده بولندیغی زمان بولاشه‌جق سر آلتی بوجون حله مدرکی الی قالدرمق لازمدر

(٢) Parade de coup droit دوزمه صدى — مكى
وضعى حالده بولنمقدن حساب اخذ لازمدر (مثلا حربى
ولمقسزين حتى بوبعى) وضعى حاله كوره مخالف اوجى برس
سره مساده بر صف دوره حركتيله كور رساعده هدر
فالدروب كه ب هدر

وضعى حاله كوره حالة خصمى كاملاً آچيق وتحماعت
بو ن خصمى دبوب حصه دوزمه حركتى حر سندرمك
مان برما ر حمله همده (ماعت حركنده) ما اجون بولندى
حطك عادى ضربه وياخود فائق بولندى حطك برس سره
كندسى محافظه هدر

(١) Feinte de coup droit et dégager — دوزمه
كوسترسى وانساهى مرد اوسه طساوره دوزمه —
دوزمه مك كوسترى وزر ه سر لان بر عادى وياخود برس
برله ماما هدر ماطبع حمله هدن بوسردن هورسه رى (محار
بولندى حصه كوره) مخالف محافظه دوزمه حركتى حرا هدر

(٣) Parades سپرلرى — كندى حصه دوزمه
كو برسله مجروح وسه ساعيه طساوه دوزمه حر
سدرمك مان بر مارز (مثلا سر لان) دوزمه مك كوسترسه
ياعادى وياخود برس برسرله مقابله سد كد صكره حمله مك ياپمسه

(انحرافه آماده‌یه اوسه، طشاریدن دوریه‌ده قارشو) عادی وياخود برس اولمق اوزره امکنی بر سر دها الیر

Dégagement — عادی جهار محسده سپان اولندیی وجهله مذکور حرکه (وسه طشاریده انحرافه آماده‌یه) معبر ولندیدن بوردن مذکور حرکتك صورت سعمالدن بحث ایدمحکز

حصمك طاغه حرکتدن حساب ولمق ووره وياخود لروی عدودده حاغه حصی دکیدر لك آررو ولندیی زمان حرکت روحه بی اجرا ولنور

مخطر اوسی و ع‌خطارده بولند مه‌نظر حرکات مذکوره‌یی اجرا ایدنکی حطه میح وحی وقولی کره‌رك برمعلرایله برحرو دور ویره‌رك حصمك میحی لیندن اجرحطه‌کز مذکورحر بنده ویاساده لیاقله میح وحی عنی زمانده اسدرمالك بحون تکی محلف حرکت ماعامسه دمك حلدر

سرلری — مذکور حرکت اجرا اولندیی زمان سر آلان دیکر برحاغه حطی آلمز کر حطه مدوریسه مذکور حطه مهامیده ما عادی وياخود برس سرلر ایله معامله مدر

Deux ا ه ل بر ایکی — انحرافه طشاریده سامیه اوسه دوریمك حرکتك کوسترسی ووریسه سر آلان اکا مارس سروياخود عادی سرله معامله‌دار ویاساده حطه مدسکرار

حطی دکسدیره‌رك مقابل بولنان حطه دوورکه (مخلر دوردنجی حطده بولندینه نظر) بوکا وسه دوریه‌ی کوستروب (بشی اوجنجی حطه کیره‌رك) سکر ر انحرو ه دو علت (بشی دوردنجی حطه کیره‌رك) دیمکدر

بو حالده Dégageme t حرکتی نکی دفعه اجرا ولنه‌جق دیمك اولوب هر بری یجون سعرم بسلمسنده (بر نکی) تسرلری مولالاسلور

مال لمم مخلر د دنجی حصده بولندیغنه نظرا بر وسه دوریه‌یك کوستریسی (وجنجی حط وروسه) نکی تحروبه دوریمك (دردنجی حط وروسه‌حله اجره‌رك

سیرلری — بر حرکته قارشو سر لان بر عادی سر الوب حلهك مهاسنده (نکی حرکتك حرسنده) عادی وباحود برس ولمی وروه مکمجی بر سر دها اله

دوریه Fe nte de coup droit et tromȷ er le contre

کوسترشی وبرس سیرده ورلمی — دوریه‌ك کوستریسی وروسه سر لان برس سر اله معابله سدنکی هدورده حربه امدن مذکور سردن ىمى قورتارمق ووره بر dégagemer t حرکتی نارکه سو حرکه دوریه کوستر سسله برس سردن قورتلمق سر ولنور

———

بیرلری — دوریه کوسترلسه برس سر اله معامله
اسدککصکره حمله بهانه‌سنده عادی وماحود برس اولمق اوزره
اکنجی بر سر دها بر

Doublement اکیله — اوسه وماحود الحرویه دوریه
حرکتی جر اولدیغی زمان سر الان بر برس سو اله معامله
اسدیکی هدرده مبح وحلرسلک رسم امدحکی د ره اکی‌نصف
درمدن (مرنصف د ره ی Dégagement حرکتی کوستررر)
نبی برمام دوردن عادرمدرکه بوحرکته مر دسرلر Doublement
نسمه احسارلردر هر سرحدده سله اساسی مصاسدن بر سی
اکلاسلمدیی هدرده سعرم اصطلاحاتی ماسده سووحهله
هول ولعسدر رکتده سه بوکا معادل (تکیله) نسری فکر
طحرامحه مناسب اوله‌مدن سر مذکوردن بوقارده‌کی
حرکتک حرا اولمسی لازمکله‌حکی آکلاسلملدر سو حالده
اوحله Tr plement ودرسله Quadruplement لج

بیرلری — اکیله — اوسدن دوریه‌لک کوسترلسی
اوزرسه حصمه اکیله مادرمی سماں ماور (سر آلان)
مذکور حرکته برس سرله معامله امدوب حمله بهانه‌سنده سه
تا عادی وماحود برس اولمق اوزره اکنجی برسر دها آلر

اسودرسدن عـاواً روحه آتی بومرولر حدسنده بولنان حرکتلر — Attaque حمله دن ـ طرفدن حر وله‌جق و آکا قارشو — Parer سپر لاب لازمکلان سرلری سمدی‌یه قدر کوردیلان درسلرده تطبیقاً اجرا ایده‌جکلر

{مثال ۱}

محصر دردنجی حطده نکی = محصر مکدمکرسك صولده وسدسه مطرآ روحه ای مالکر رد وله‌جقدر

١ — دورعلى
٢ — دورعه کوسترسی و وسه دورعلى
٣ — دورعه کوسترسی ورس سردن هورلمق
٤ — دورعه کوسترسی ورس صـردن هورلمق وسه دورعلى
٥ — دورعه کوسترسی و کی دفعه ورس سردن هورلمق

—

{مثال ۲}

محصر دردنجی حطده ایکی

١ — وسه دورعلى
٢ — ر ایکی

مع ملمی

۳ مکی له
مکی
۵ مکی سر ی
مکی عمل

مال

مصلر محی حطد نکس

مکی ح
مکی سر ملمی
۳ مکی مو می
مکی مکی
۵ مکی طد مکی له
ح سه عمل
۷

مکمحی س

---

p L محدل بولىدعىمطـطر بروا ده
مر ملك حاىه حطى كـىد حصمك

معنی وسطنده اجرا اولنان بر نوع دوریه حرکتی اولوب Dégagement حرکتندن فرقی وضعی بر سندرملک وره (بوطاروندن) کلمه‌سی علاوه‌سیه عمومیت کورلمشدر [۱]

مذکور حرکت آسده کوسترلدیکی وجهله حر اولور سهادت بر مملکت صنعتنده معنی کروه حکولرله حصلملک مع وضعی وسندن سیروب مخالف بومان حقله وضع ادرکی حولی سندروب کرملک و ساده حمله تمکنی عادر [۲]

{مثال ۱}

محلر دوردنجی حطده آکس

۱ — بوطاروندن وسطه دورعلک

۲ — بوطاروندن وسطه دوریه و مجریه دورعلک

۳ — بوطاروندن وسطه دوریه ویرس سیردن قورلمق

---

[۱] مذکور کلمه‌نک رکه‌سی بالاده مرقوم وسان حرکتی کوستریر بعنی وله‌سنده‌دن مذکور مرقومه نظر بوطاروندن (وسطه ومجروه دورملک) تسمیه‌سی مناسب کورلمکله بو صفره راست کلندکی زمان هر طلبه بو وجهه بالا مرقوم اولنان حرکتی ناممه تصور ولنه‌جقدر

[۲] مذکور حرکتک طبع مقلمنده ده صول اجرا سی عینی اولوب بالکز بوراده coupé حرکتی اولوروس بر نه دوروسندن عبارت ولنه‌جقدر

{ مثال ۲ }

۱ — يوقاريدن اوسه دوريه بره انكى

۲ — يوقاريدن وسه دوريه انكله

۳ — يوقاريدن اوسه دوريه، برس سيردن هورلمق اوسه دوريله

٤ — يوقاريدن وسه دوريه انكى دفعه برس سيردن هورلمق

Lignes basses اساس خطلر — بالجمله خطه وسيرلر اساس خطلرى وزرينه اجرا ايديلور

يوقارو خطلرده بكى اساسى خطلره جر ايديلمك دو يه‌لر صاغ ال وصيحى دكدرمكسزين مالكر ميح اوجلى حقيقه ايدولمسيله حصلى لى آلنده بولنان وجود قسمه دورعكس عارند

وجهلره درسو سر آلان يوقاروكى درسلرده سان اولنان آكنجى مدعى سكرنجى سيرلردن برسى آلير

يوقاروكى خطلردن اساعكى خطلره ومماثلاً اجرا ايديلمك كوسترسلرده محلى يوقاروكى خطلره نسبة برابر سول هوس دره وورهه حرك مدرلمى لازم كلدورسه‌ده هرحالده لروملدن زياده سول هوس باعمدن احساب احلى لازمدر

بوقاروک حطلر ن ساعتی حصلر ومعاملا حسد ولمسی لا مکلاں سمرلر لکر مح وحلد عصف و م حسه حصوله کلوب سای ـه کـ ل سدمل وصعب حوب لکر معلر و سطعسه کوسرسلرك حر ولمسه ف عمل لا مد معلر و سطرسو عملك وله و مسی عه مر جعت وله

طلد بوما و حطلر ولطد ملکه بها ب سد سدکلمسکر معلم ولی ساعتی حطلد و کوسرس وحهلر حر سدر

{ مسال ١ }

معلر دودمی حطد مکں

١ — ساعی‌یه عمل

٢ — مکی (ساعی کوسروب طلسا وه و عمل)

٣ — ر مکی (« « عروه «)

٤ — مکی (وسه « طلسا وه «)

٥ — مکی‌له (« « ساعی‌یه «)

{ مثال ٢ }

معلر دودمی حطد مکی

١ — ر مکی وح (ساعی‌یه)

٢ — ره اکی اوج (اوسه)

٣ — ر اکی وج (محروه)

٤ — ر یکی (طلساری‌ه رس سردن موردلمی)

{ مثال ٣ }

مطر دردعی حطه یکی

١ — یکی‌له (طلساروه دورعل)

٢ — یکی‌له (وسه دورعل)

٣ — وجله (ساعی‌ه)

٤ — یکی‌له (محروه دورعل)

اوچنجی درس

Al enee d pée — سف سدن طولانی نکسی ر حاعسه حطی می وروه حصمك معنی رلـ نمل محون ماسلان حرکه سمه و ور سولهکه

حاعه حطی وصمنی عساعطه مدرلـ مالکر حصمك معطه رطناعه حرکی حرا ولدینی رما سر آلان نکسی رحاعه حطی لمه محور اولهرق کندی معنی حصمك معنی آلسدن نکرملك صورسله ماسلار حرکه‌سی عبارندر

{ مثال ۱ }

مصلر دوردنجی حمله مکث

۱ — دورعل

۲ — دو عه کوسترسی و وسه دورعل

۳ — ورة کو برسی ورس بر ن هو بلمق

٤ — « « « « « « ووسه
و عمل

٥ — « « بکی دفعه ورس سردن هورطمق

جارمه مطلبك دکشمسی Changement d e gagement —
عی سانمدن طولانی حه حصلك دکشمسی لزوم کو مدیکی
صدرود ما کندی محی عی مامد مخالف بولنان حطه
وصع مد له کندسی بر محد محون لکر رمطرو سطه سه
محی حصمك محی لسدن کحرملك كامدر

ساعی حطلر مدکو حرکت حصمك محی وسسدن
حر ولوب وهکله ر ر هیح ر ماق ساعی حطلرده حاعه
حطلك دکشمسی سمال ولیر

{مثال ١}

LIGNE DE QUARTE

دردنجی خط

Sur le changement d'engagement

حاعه‌زله دکیشسه در

١ — وسطه دورعل
٢ — ر تک
٣ — اکله

{مثال ٢}

٤ — ر تک وج
٥ — ر تک رس سعردن دورملمق
٦ — تکله عروه دورعل
٧ وحله

دردنجی درس

Presse طباعه — حسمك معنی رلناعکسرن‌کدی
محمك هم صمصمه دکرسك هم‌صمی اوروسه حر ادملان

ر اجه حرکتنه تعبیر اولنور مذکور حرکت بالکز ومفاصل واسطه‌سیله جر مدلوب سای حرکتده عومسه حصوله کلان مد طولانی وجودی دوله وعولی ل اوورسه استناد اسدوملك لازمکله‌حکندن سو طرزله باسلان بالجمله حمله‌وسوارى بالطبع يوس عرمسطم ه سا ٌعاه مامرسردر

ملحوق طاءعه حرکتدن حدب یمك لازمدر حوبکه سو طاءعه حرکتله مساوره حطی خارجه حمعه‌جسدن اوحالده حصمی طرفدن باسه‌جو ر دوريه (محالف آحوق ولنان حطه) حرکت معامل لازکلان سر مولاململه الهمر

طاءعه حرکتدن معصد حصملك محمی ز لك دکل محق باسلان حرکتله حصملك آحوق وارار محلنه د عمحله اعمکس عباردر

مذکور طاءعه حرکتی ما حصمی حمله‌یه دعوت اعمك وباحود بامحمی حملهٔ حصار حمل یحون مولللا لور

{مثال ١

محلر دروجی حطده آنکی

١ — طاءعه ودوريه

٢ — طاءعه دوريه کوسترسی واوسه دوریمك

٣ — طاءعه دوريه کوسترسی ورس سردن بورلمی

٤ — طائفه دورىه كوسرسى رس سردن هورملمق وسه دورعك

٥ — طائفه ورىه كو مرسى ىكى دفعه رس مردن هورملمق

{ مثال ٢ }

محلر دعى حط ىكى

١ — طائفه وسه ورعك

٢ — طائفه ر ىكى

٣ — طائفه ىكله

عموميه طائفه حركلرىه محله معاىه مد لـ وحودى حامق واك وصصى كسـدرمامك لاركلوب دمكر حهار محون عادى وملحود رس سرلر ن سه معاىه حملد

مثال ٣ }

محلر دردعى حط ىكى

١ — طائفه ر ىكى وح

٢ — طائفه ر ىكى س سردن هورملمق

٣ — طائفه ىكله وسه دو عك

٤ — طائفه وحله

—————

سحی س

ملک صحی صحی ملک جبرے ١
حله حرکای تسہیل حلک حصمل بحی
لا حصف صر صر لو
محد سه لدی حر کسل
سی حصه محی حص لے محد حه ی
کا له حصمل بحه حصیصه می ک
مه حاسس ملری کو حر ملک حر سی
محو مه حلمسه قد
به حرکای سر سمه سی سد
بو نکی حالی کر ے محو سکه حرعه
حرکی هسح ی سر
حصمل حر حرکی حلا معی مسب
صا لمی همد مح له معار حرکی
کر لے ی حر لمطد
٢ سلا مه حی حصی بهد لے محو
نکی سا صه صلد له مدکو
مح لے بی کای مه حر حومکه مسی
ط لے حله حا لدی کددسی محاطه حلک

ومعامل دورلی سری سرعتله آچه بیلمك ایچون دعا سربست وخفیف اولمسی ایجاب ایدر

بو حالده حربه حركاتی كرك سر وكرك جهلرده یك وضعنی دكشدیرمكسزین بو صورتله حر اولمسی لازمكلدیكی آكلاشمق ایچون هر درلو شكل وصوری كوسترمك لازمدر آنلرده شونلردر

١ — Battement simple عادی ضربه

٢ — Engagement par battement ضربه‌لی چاپمه

٣ — Double engagement مكرر چاپمه

٤ — Battement sur une feinte كوسترشی معاقب ضربه — بر كوسترشك بیهوده اولدیغی وماهیتنی حریفك آكلادیغی كورلدیكی حالده ناكهانی بونك خلافنه ضربه قلمقدر

بو صورتله تاسلان حربه حركاتی عمومیتله بعض حلده وسوالرده ماروه لازمكلان سربست وسعی اعطا ایدر

{مثال ١}

محل دردنجی حلقه آكی

١ — حربه ودوریه

٢ — حربه ودوریه كوسترشی واوسه دورعل بر كوسترشك سربستكره تاسلان حاتمه‌لك خلف تعلماری

۳ — حركه ودوره‌ده كوسترنسی و ورس سوردن طورلمق

٤ — حركه ودوره كوسترمسی و س سـ دن طو لمق و وسه دوروعلى

٥ — حركه ودوره كوسترنسی نكی دفعه ورس سردن طورلمق

{ مثال ۲

مطر دردنجی حطه نكی

۱ — حركه وسه دورعلى

۲ — حركه ر نكی

۳ — حركه نكی‌له

{ مثال ۳ }

مطر دردنجی حطه نكی

۱ — حركه ر نكی وح

۲ — حركه ر نكی س سر ن طو لمق

۳ — حركه نكی‌له وسه دو على

٤ — حركه وحلمه

Engagement par battement ضربه ایله باغلامه —
ضربه ی حاصل حربه نک ها ی حاوی ترك عی ولوب مالکر
حاصل نك بیامسد محارل حامسه سد طولای سدملان (Tac)
صدسی حرک دکو ملک حر و دسی کسرور

{مثال ١}

عملر ردمی حلد مکی

١ — حریه‌ری حامه ودو ٤
٢ — حربه ی حامه‌و و ٤ کوسرسی و وسه دو عمل
٣ — حربه‌ری حامه و و ٤ کوسرسی و رس سردن
طورلمق
٤ — حربه‌ری حامه ودو ٤ه کوسرسی ورس سردن
طورلمق و وسه دورعمل
٥ — حربه ی حامه‌ودو ٤ کوسرسی و یکی دفعه رس
سردن طورلمق

—

{مثال ٢}

عملر ردمی حلد مکی

١— حربه‌ری حامه و وسه دورعمل

شکل ۱۷

٢— حریفی حاضله بر تکی
٣— حریفی حاضله تکیله

حریفك معافه صورتی — Attaques sur un battement

حریفه حرکتی ملاق حصه سر لان (Tac au tac) ایله معافله بدر [١] بو تکمیل سرعتده می صدده گرحصم کندوسی سر حاس به اولوف برعلمده عمل لازمدر

{ مثال ١ }

معلم دوردنجی حلده ایکن

حریفه حرکتی معاف

١ــ حریفه دورتده
٢ــ حریفه دورتده کوسترسی و وسه دوتمك
٣ــ حریفه دورتده کوسترسی ورس سردن فورتلمق
٤ــ حریفه « « « « « و وسه دورتمك
٥ــ « « و یکی دفعه رس سردن فورتلمق

—

[١] مذکور صدا ایله حریفه حرکته فارسو سرآلیس دیمکدر

۴ صول علمی

{ مسال ۲ }

مسئله محی حلد نکی

۱ حمرکه و وسه و عل
۲ حمرکه نکی
۳ « نکله

Ba emen s une fe n e کوسمرسی معاف مهرمه
مدکو حرک نکی صو ه حر ولهسلو

[۱] — کوسمرسی ملی حصه حمرکه حرکسه حله حل
محاف مدو سه کوسمرسک ی قعدسکر مع وحلوصمی
کسد لو حمرکه ه ی سرعله حله حل لا مد لکر
محی حمرکه حرکسد ه عاموی محون کوسوسد کر
حله حل محاف مد

[۲] — سر لان مل حاوی کوسوسه سر لس سه
وحله معامل و وس فرصی عاب مد لـ عس ولدی حطاق
تعمر حل محون سرعله حله حل

---

[۱] و مسئله حمرکه ی حاکه ه حر لمحه

{مثال ١}

مطر دردیمی حمله تکی

Sur la fe nte de dégageme t

اوسه دورعه کوسرسی مساف

١ـ حمرعه ودورعه ـ مولی مصب لمزی لسی سری لمی

٢ـ حمرعه و ورعه کوسرسی واوسه دورعل

٣ـ حمرعه ورعه کوسرسی ورس سردن مورطمق

٤ـ « « « « «

و وسه دورعل

٥ـ « « « و تکی‌دمعه‌رس سردن‌مورطمق

{مثال ٢}

مطر دردیمی حمله تکی

Sur la fe nte de degagement

وسه دو عه کوسرسی مساف

١ـ حمرعه ومحری‌ه و عل ـ لشی سرله حمرعه‌ه

معامله اسدکدسکره دردیمی سر

٢ـ حمرعه ر تکی

٣ـ حمرعه تکی له

آلتنجی درس

Exercices de battements — چیرپمه‌لرك تعلیملری —

طلبه وسطه دوره‌نك كوسترسی نامنی زمان علم مذكور كوستردیك سیری اوپ مولی كرز و بو اساده طلبه بر حركه نامدری طوغریجه حل ایدر

{مثال ١}

عملر دوردنجی حلده بكی

١ — وسطه دوره كوسترسی

وسطه دوره كوسترسی معاف آلتنجی وصنده حركه اچون مولی مصافی وصنده مذكور وصنده حركه نامدری طوغریجه حله احد لازمدر

٢— دوره كوسترسی و وسطه دوره‌نك

٣— « « دورس سردن هورلمق

٤— « « « « واوسطه دوره‌نك

٥— « « « و یكی دفعه رس سردن هورلمق

﴿مثال ٢﴾

مصطر دوردنجی حلقه تکی

١ـ اوسه دورعلـ طلبه وسه دوریه کوسرسی بلار معم آلسنی سری آلهرق مالبه دوریسی حرا امدر

٢ـ ر یکی طلبه آلسنی سری لادقصدره وسه دوریه بلدر

﴿مثال ٣﴾

مصطر دوردنجی حلقه تکی

١ـ دوریه طلبه وسه دوریه کوسرسی بلارمعلم آلسنی سری الوب هولی کرر سده طلبه دردنجی رس سری لهرق طوغریجه جلبه امدر

٢ـ دوریه کوسرسی و وسه دورعلـ

٣ـ « « « ورس سردن هورلمق

٤ـ « « « ورس سردن هورلمق واوسه دورعلـ

٥ـ « « « و یکی دفعه رس سردن هورلمق

{مثال ٤}

معلم دردنجى حلقه ايكى

١– اوسه دورمك

طلبه اوسه دو عمك كوسترنسى ملار معلم السنى سرى لر ومساىل دورسى حر مدر طلبه دردنجى رس سرى الفرق وسه دورر

٢– ر يكى

٣– يكرله

{مثال ٥}

معلم دردنجى حلد يكى

١– دورمه

طلبه وسه دورمه كوسترنسى ملار معلم دردنجى رس سرله معاىله مثوب هولى كرد طلبه دردنجى حلقه ر حركه ماءرق عنى حطه حطه مدر

٢– دورمه كوسترنسى واوسه دورمك

٣– « « وريس سردن هورملمق

٤– « « « « وسه دورمك

٥– « « و يكى دفعه رس سردن هورملمق

{مثال ٦}

معلم دردنجی حصه تکی

١ــ وسه دورعك

طلبه وسه دورعه کوسترسی لما معلم‌در نجی رس‌سرله
معامله اسدکدنصکره معامل دورسی حر مدر طلبه دردنجی
سری له ی وسه دورعه لما

٢ــ ر مکی

٣ــ مکی له

{مثال ٧}

معلم دردنجی حصه اکی

١ ــ دورعه

طلبه اوسه دورعه کوسترسی لملر معلم دردنجی درسی سىرله
سر الوب هولی کرر طلبه لسعی رس سری الوب طومرحه
حله مدر

٢ ــ دورعه کوسترسی و وسه دورعك

٣ ــ « « و رله سردن هورلمق

٤ ــ « « « « وسه دورعك

٥ ــ « « مکی دهه رس سردن هولی

{مثال ٨}

مصلح دوردنجی حطنه اتکی

١ — طلبه دوره‌یه کوستردیکی ماار مصلح دوردنجی رس سرله سیر الوب موقی کرر طلبه لسجی رس سری آلوب درحال اوسنه دوره‌یه لـ حنه ادر

٢ — ر یکی

٣ — اکی له

بو عینی قسملر وساره‌لری السجی مبی وحنحی حانه حطنه نطر دحی حر مسئلدرکه مارر هربه سر ولور بسه اولسون لامسکلات آله سلملک هدرسه حار رقه سلسون

{ یدنجی درس }

Double engagement مکرر حمله — الموصنی دکلدر مکمرن رری معاف لنان بکی حانه حطنه مکرر حانه دسور

{مثال ١}

مطر دردعی حلقه اکی

١ — مکرر حاته دورعه (اکنجی حا ه حلقه‌کندی آحدعد مکره دردعی سری آلمق

٢ — مکرر حاته دورعه کوسرسی و وسه دورعلی

٣ — مکررحاته دورعه‌کوسرسی‌وبرس‌سردن فورملمق

٤ — مکررحاته « « «

و وسه دورعلی

٥ — کررحاته دورعه‌کوسرسی مکی‌دمه برس‌سردن فورملمق

—

{مثال ٢}

١ — مکرر حاته و وسه دورعلی یعی دردعی وصعسه کمره‌ول مکر حاته‌ه سر آلدعد صکره یعی سرله وسه دورعه حرکسه معادله ادملور

٢ — مکرر حاته بر مکی — لسحی‌سر ودردعی سرله السحی سر دردعی سر

٣ — مکرر حاته اکی له

سکزنجی درس

ایلری کیتمك — Coups d arrêt — —rompre—marcher
کری کیتمك — ضربه توقیف —

ایلری و کری کیتمك توجهنه حریف اولان هدفنده
سوقلمش ولدستردن بو د آیلوب دکردن صرصطرله مالکر
سمدیده قدر کو لان مع حرکاتی ایلری کری یوریشلرینه
تطبیق ایده جکز

ضربه توقیف — ایلروکیتمکده بولنان یورشلری یورسده
توقیف ایدرمك وجهیله کری کیتمکده بولنان یوروشلرطرفدن
یاسلان دوریه نسبه اولنور

توقیف ایچون ایلرولمکده بولنان یورش خصمك مانعی
ضربه توقیفه معروض قالمامق ایچون محافظه حرکت حمل
و سائر حرکتی کندی حق بولندرمامق لازمدر

ضربه مذکوره‌نك مانعی بولان یورش مانعی ضربه‌ده
موقع ولمدیی صدرد بالآخره خصمك مقابل دوریه
سهولتله هدف قالمامق ورد کندیسی مانعی حرکت
مذکوره‌نك حر حمل لازمدر

ایلری کری یوریشده اجرا اولنمسی جهه وسرلر
١ — ایلری کیدرکن — ایلری کیدرکن سکره — جهار

٢ — حصمل املرى ورسـه قارسو ناسهحى حهلر (صره وصمار)

٣ — ملرى كدركى سولر (صره وصمه سولرى)

٤ — كرى كدركى سـولر (املرى‌ه كدن مسـاورلـه حهلرى مساف لـعحى سولر)

مسال ١

عملر ودعى حلد تكى

١ — (ملرى ورسـدن صكره حهلر) — حاعه املرى كسمه دورعه

٢ — (ملرى ورسى مساف حهلر) — حاعه كرى كسمه ملرى ورسه هارسو دورعه

٣ — (ملرى وروسدن صكره حهلر) — حاعه املرى كسمه وسه دورعه

٤ — (ملرى ورسى مساف حهلر) — ساعه هرو كسمه ملرو ورسه هارسو وسه دورعلى

مدكور ورسلر ولده سان ولدىى وروه ما ر ماحود مكى وح حطو هد ماسه سلدر هرحطو ده وحودلـ وصسمه دف عمل وماوره حطى سـعامسده سرعله املرولـعرلـ ملى ووحودى صاوصامى لازمدر

— —

{ مثال ۲ }

مصلر دوردمی حلقده مکی

۱ — (املری ووردکی حهلر) — دوردیه کوسترسی واوسه دوردیه

۲ — ۱ لرو وورسی معاف حهلر) — حاعه کری کسمه (املری وورسه‌مارسو) دوردیه‌کوسترسی‌و وسه دوردیه

۳ — (ملرو وورکی حهلر)— دوردیه کوسترسی ورس سردن وورلمق

٤ — (ملری وورسی معاف حهلر) — حاعه کری کسمه (املری وورسی‌معاف) دوردیه کوسترسی ورس سردن وورلمق

٥ — (ملری وور کی‌حهلر) — دوردیه‌کوسترسی ورس سردن وورلمق اوسه دوردعك

٦ — (املری وورسی معاف حهر) — حاعه کری کسمه (املری وورسی معاف) دوردیه کوسترسی رس سردن وورلمق وسه دوردمك

۷ — (املری وورکی حهلر) — دوردیه کوسترسی و بکی دعه رس سردن وورلمق

۸ — (املری وورسی معاف حهلر) — حاعه ،

مع ل ملعي

ی کسمله ملر نو سه‌ها سو ئه‌کوسرلسی ئکی
قسه س سر هو ملمی

مثال ۳

مطر عی حطه ئکی

— ملری نو کی حله ئکی
ملری سی ساف حله حاته
کری کسه ملری نو سی ساف ئکی
۳ ی کی حله ئکی له
٤ — ملر ها سو حله حاته
کری کسه نو سه ها سو ئکی له
٥ ملر نو کی حهلر ئکی ح
٦ لری نو سی ماف حله حه‌ئه کری
کسه ملری نو ها سو ئکی ح
۷ ملری نو کی‌حله ئکی س هو ملمی
۸ ی ی ماف حهلر حاته
کری کسمه ی ها ئکی س
سر هو ملمی
۹ لری نو کی حهلر — ئکی سه
عله

۱ — (آلتی بوردسی مسافه حمله‌لر) — خاتمه کرو
کسمه (آلتی بوردسه طارسو) تکی له اوسه دور علی
۱۱ — (آلتی بوردکی حمله‌لر) — اوچ‌له
۱۲ — (آلتی بوردسی مسافه حمله‌لر) — خاتمه کری
کسمه (آلتی بوردسه طارسو) اوچ له

﴿طقوزنجی درس﴾

Repr se d attaque حموله‌ک آلتی دفعه تکراری —
اکر مارز حسمک حمله‌سندن کندیسی قورتارمق وره
ر یکی حطوه مدر کری‌یه حکلمس واحود کری صحرامس
ولورسه وبالطبع کا صاب سدرمک وره (ماروه وصسندن
حمله‌ک تکراری) کماب اجمه‌حکندن بو کی مسارزلره
طارسو صاح ماهی کری‌یه حکلرک ماروه وصسی لندمدکسکره
روما یکی ادیم ملری کدیلرک واحود صحر بری‌یکندن تکمیل
وحمله حر ولنورکه بوکا — reprise d attaque — حمله‌ک آلتی
دفعه تکراری دسور

{مثال ۱}

صفر مودنجی حلد تکی

۱ — وسه دو عل — مذکور حمله‌ک سری البدعدن
صکره — تکمیل حمله تکرر وسه دورعل

٢ — وسه دورتك — تكمی حهده — بر یکی

٣ — وسه ورتك — تكمی حهد — اکی له

١ — وسه دورتك — تكمی حهده — بوطارودن
وسه دورتك

١ — وسه دورتك — تكمی حهد — بوطارودن
تحری‌یه دورتك وسه دورتك

٣ — وسه دو تك — كمی حهده — بوطارو ن
تحری‌یه دو تك و برس سردن طورطمق

١ — وسه دورتك — تكمی حهده — ساعی‌یه
دورتك

٢ — وسه و تك — تكمی حهد — تحری‌یه
دورتمك كوسترسی ماه‌ری ساعی‌یه دورتك

٣ — وسه و تك — تكمی حهده — می
دو تك كوسترسی ماه ی تحروه دورتك

◄ اوسحی درس ►

Contre ripostes معامل دو نسارة معامله — حصمك
معامل دو سه سر قدهسكر تكمی دمه حر مدملان
دورسه سمه ولوب ده معامل دورسه‌لر كی نا مادی

وماحود مرکب وله‌رى استعمال اولنور. ده لـ ملسى عادى دورنسلردن برنسى سحاب جكدر

—

امثال ١

محلر دردجى حطده آتكى

١ — طلبه اوسه دورر معلم السحى سرى الهرى معامل دورنسى حر مدر طلبه السحى سرى لمعدمسكره و معامل دورنس دها بالوكه بو صوب دورسه (Con mp) درلر بو وجهله معاملاً برى بولى مى مستعددورنسلره محصراً Con mp ـ معامله معامله ـ درلر

٢ — معلم وسه دورر طلبه لسحى سرى الهرى معامل اوروسى حر امدر معلم سر آلىر معامله مدر طلبه آلىحى سرى آلدمدمسكره بر انكيجى معامله دها ملمار

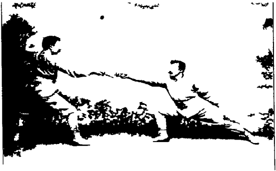
﴿مثال ٢﴾

محلر دردجى حطده بكى

R jostes composée مركب معامل دورنشلر — دروس اسدسده معامل وروس محسه مرحص وله

١ — وسه دوركه‌ه‌مارسو لسحى سر آلىرى بر انكى حركتلرله وسه دوره‌رلـ معامل دورنسى احرا عمله

شكل ١٤



٢ — وسه دورهده فارسو السجى سر الەرى اكى لە حركسله وسه دورەدە معادل دورس حر اجمل

اوسه دورهده فارسو رنجى سر لەرى بوطاروەن وسه دوره حركتله معادل دورس حر ل

٤ — وسه دورهده ه سو جى سر الەرى بوطاروەن وسه دوره حركتله معادل دورس حر جمل

٥ — وسه دورهده ١ رسو لسجى سر الرى بوطاروەن وسه دوره و وسه دورهده حركتله معادل دورس حرا جمل

Riposter — tempa perda — دروس سد سەده معادل دورسلر محدد مرحصب و

{مثال ٩}

معلم دورەسى حلقه مكى

١ — معلم اوسه دورر حلقه السجى سرى آلمدمكره حلقه الله دورهده حركتى اجرا مدرك معادل دورس علمو

٢ — دورهده كوسرمسى و وسه دوره ل

٣ — دورهده كوسرمسى ورس سردن مورطمى

مثال ٤

مصلر دوردنجی حلنه کن

١ — معلم اوسه دورر طلبه آلتی سری لندصکره حبله طوکدل اوسـه دوریه حرکتی حر هدرل عمال دورلس ماور.

٢ — ر مکی

٣ — کی ا

٤ — بوطارو ن وسه دوریه و محروبه دوریلك

٥ — وطارودن اوسه دوریه ورس سردن هورملمق

اون برنجی درس

حلهلی — La rem e datta que — مورلك رمه تکرارلی — معاف سر آلان طرمدن برمعامل دورلسی حر ولتحدیی رمل مدکور حله وصمنده صلح آناعی‌طادروب سکر ز برسه وصع اسدیکی ساده ماسلان تکیحی ردوردسه حهلك رمده تکرری نسمه اولور مرماب مدکورمدن اکلاسلدسه نظراً مدکور حرکت سردن صکره کندلسی احان ومعامل دورلسی احر احمل اسمسان ، اررلره طارسو ماسلور بوحالده حصمللدماسدمه

معادل دورینی اجرا ایدوب جدیك آلاتی اولدیغندن صكره ایكنجی زنجیره حرکته سبب اولمقدر

مذکور زنجیره لر بردن زیاده جر و کده مناسب اولیوب بنای حرکتده خصوصی معادل دورینه هدف اولمامق وزره ضابطه حرکت ایدلرلر

—

redo blement — تجربه مساعده و حصه سنده تکرارلق حصول حصه سنی طورلمق وزره زمهدار کری ده حکلاث ماروه ماری اهمیت اولان اصول ناهی بدیهه کبرهر ساره وصفیه کلدکدن صکره ایکنجی زنجیره حر بدرك سو حرکه حظ ده وزره و حصه دن تکراری دستور

اون ایکنجی درس

tempo — تمو معاد کندی محافظه عمل سی حصه حر ایدلان حظی و سرطه حصول حصه سی سده حر ایدلان معادل حصه سنه ایلوب حر ده معادل دورینه عبارتدر

حرکت مذکوره نك حر عمل ان سار حصول حصه سی ضوی مضبط دیگر زنجیره مالف اولمق وزره لمه حصه ایدلان حظده کندی سر ایدرك حصول حصه سنك صول

حركتدن برآز ول لازم قدر جهته مذكوره حركت مذكوره‌يی
سرعتله اجرا ايتمليدر

مثلا اوسه دوره‌يه كوسترسه فارسو دوره‌مز سبرا اله
معامله ايديلديكده كوستره وسه‌دوره‌يه حر مذكور بو ساده جهه
معامله اجرا ايتمك ايچون لی آنسی وصه تدرورر مولی كرمك
وحصمك حركت ايسه لازم قدر جهه ايدرسكل ۱۴ ده كوريلان
وضعی لی لازمدر

سه‌سكل ده اورلدیكی وجهله مذكور حركت ولدخه كوج ولور
دفعه هجوم ايسه‌سده مذكور حركت مولا ملاسدر لور بسی وسه
دوره‌يه كوستر سه معامله ولوب ولجدی طرعباره آلمقسرين
دفعه هجوم سديكی زمان ماسوب وحالده سر لم رودی حصمك
دلی حطده هجوم سديكی مان مول ور دلور مما لحهلر
وسب وطسارو حطلرد حر ولنانی بوصه مدرو حوك
نور ده لك وصعی دها مس ولدرور لندر

هرحالده بومثللو حركاتك حراسنده هرسدن ول مسافه‌يك
عمس ايتملسی سرطدر مسه‌لا اصله عمس ايتمه‌مديكی قدرده
حصمه نامون حسا ه صورده مرب مثلس واحود اوزده
وللمس ولور

{مثال ۱}

مسلر دردعى حطده تكى

۱ — ر تكى وسه دورعلى حركتى مساف حله معامله
Temps de sixte د دعى سر مسده ل لسحى سره
كسرلدكدن صكره هولى كره‌رل سكل ۱۴ ده كورملان وصعب
احد ولنور

۲ — طمسارودن تكيله حركتى مساف حله معامله
Temps d'octave — طمسارومدور س كوسر سى مساف سى
رس سرى آلى و ى سكرعى وصعه كيروب بو ساده مالاده
مرصب ولسان ملاحصاى‌ده نطر مطالعه ه ره‌رى سكل ۱۵ده
كورملان وصعب احد و ىور

۳ — وسدن تكيله حركتى مساف حله معامله —
اوسه دوريه كوسرسى وورسه دردعى رس سر اله معامله
ادملور مده‌كندى سراجمك وروه ل السحى وصعه كيريهرك
عى مواعدى احر حملك لازمدر

Liement — دوروس — حسملك كركس هولى وورسه
محمه احرا ادملاں حمه‌ه سسه ولنور دولامه حركتى رس
سىرك عى ولوب مالكر بو اساده معى حسملك محمدن ارمه‌رى
هولى كرملك لازمدر مثلا

اوسه دوریه کوسترسه فارسو آلتنجی سیر یله معامله ایدیلور مذکور سیرده آلقا لمدیغی صدرده وصول دنی کریلور آلتنجی ویس سیر حرکتی جرا اولندقدن صکره (بش حصملک محی راقاموق سیرطیله) اوست خطه دورنلک حرکتی جر ولنوردکه بو صورتله باقیلان حرکه (دولامه) تعبیر اولنور

سیری — بوقا نده سیرصف ولسان دولامه حرکته فارسو منی کوب وصولی دنی فصالدری آلتنجی سیرا ور اکر دولامه ایچ حطی وورسه جرا اولنه جق سه بوحالده دردنجی ویس سیر یله مذکور حرکتی جر علك لازمدر

croisés — دولامه حرکتنه فا سد ولمش اولان بو حرکت بوقارو حطدن ساعی حط کسیلهرک سیرعیله اجر اولنور

سکل ١٦

مثلا اکرو حصده فا بلان برکوسترسه فارسو (croisés) عی محون بش حصملک منی و مدن کیره رك وصولی کیرمك طلسارو حطه حله تمکین ء یدر

سیری — دولامه حرکتك سیرسه مساله ولوب منی اکر وصولی مصالهری مذکور حطه فارسو لازم کلان سیر حد ولنو

خطا	صواب	صحیفه	سطر
قه بك	قصه‌لك	١	٦
مع عمودی ر وصسده صاع قول کرکی اوله‌رق	دمی عمودی روصسده طومار سده صاع قول کرکی وله و وطرماقلر وسده بوله‌رق حصم سماسه ورمر	١٢	١٢
حامحی	حامحی	١٣	٨
prelummaire	prélim naire	١٣	١٧
de octave	d octave	٢٥	٥
fauntes	feintes	٢٦	١٦

بعض اوفق علط مرتب خطالری ور سه‌ده اولده قرسه
اله آکلاسلور

كتبخانهٔ اسلام وعسكری طرفندن نشر اولنمش
آثار عسكريه

مفصل تعبيه مسئله‌لری (تكميلی دفتر) — قائممقام ربوبك

فرانسه‌نك ۱۹۰۰ اوردو مانوره‌لری — محمود مختار پاشا

صحرا طوپچی تعليمی — جنرال روهنه

عملی خدمت سفريه وظائفی — جنرال لووردی دوورنوا

رعی ماتولوك آثار منتخبه‌سی — احمد رمزی بك

رعول اردوسنك حركات عسكريه‌سی